



大会

Distr.: General  
12 June 2006  
Chinese  
Original: English

---

第六十一届会议

暂定项目表<sup>\*</sup> 项目 54(b)

全球化和相互依存：国际移徙与发展

2006 年 6 月 7 日秘鲁常驻联合国代表给大会主席的信

谨向你转递 2006 年 5 月 15 日和 16 日在利马举行的国际移徙量大的发展中国家部长级特别国际会议通过的《利马宣言》(见附件)。

请将本函及其附件作为大会暂定项目表项目 54(b)的文件分发，供定于 9 月 14 日和 15 日在纽约举行的国际移徙和发展问题高级别对话在审议时参考为荷。

秘鲁常驻联合国代表

大使

奥斯瓦尔多·德里韦罗(签名)

---

<sup>\*</sup> A/61/50 和 Corr. 1。



## 2006 年 6 月 7 日秘鲁常驻联合国代表给大会主席的信的附件

(原件: 英文和西班牙文)

### 利马宣言

根据联合国大会关于提出倡议以促进国际移徙和发展问题高级别对话的建议, 2006 年 5 月 15 日和 16 日在利马举行的“国际移徙量大的发展中国家部长级特别国际会议”的与会国部长和高级代表们,

### 回顾

《世界人权宣言》、《经济、社会、文化权利国际公约》、《公民及政治权利国际公约》、《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》;

除其它外, 下列文件所载关于国际移徙的相关规定:《北京宣言和行动纲要》、《消除对妇女一切形式歧视公约》、《儿童权利公约》、《消除一切形式种族歧视国际公约》;

2003 年 7 月生效的《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》;

《联合国打击跨国有组织犯罪公约》及其补充议定书, 即《关于打击陆、海、空偷运移民的补充议定书》和《关于预防、禁止和惩治贩运人口特别是妇女和儿童行为的补充议定书》;

### 意识到

必须从发展角度来看待移徙问题, 因为移徙者首先是拥有人权的人, 是发展的积极主体。因此, 就有关发展和国际移徙的挑战而言, 必须在国际社会进行全对话,

确保国际移徙以有序、安全和非歧视的方式进行, 这符合国际社会的共同利益。要做到这一点, 国际社会必须采取协调一致的综合应对措施, 尽量扩大国际移徙的积极效果, 同时尽量减少其消极影响。作为处理国际移徙多方面影响和管理世界范围日益增长的移徙流量的综合解决办法的一部分, 必须进行全球对话并结成全球伙伴关系,

在处理国际移徙和发展问题时, 必须同时考虑到移徙现象的多方位问题、因素和后果, 并考虑到那些探讨国际移徙和移徙者对送出国和接受国发展所作贡献的综合分析研究,

移徙者通过其辛勤劳动, 对发展作出贡献, 并在经济、政治和文化方面丰富了原籍国及目的地的社会,

汇款构成国际移徙的重要方面,

一方面，全球化便利了资本、商品和信息的国际流通，另一方面，人员的跨界流动依然受到限制，

所有国家都有责任按照本国法律、国际法和人权文书，保护移徙者及其家属的人权，而不论其移徙身份如何，

关于移徙的政策和倡议应推动采取综合和长期的办法，要考虑到这一现象的因果关系并全面尊重人权，

必须处罚并打击针对移徙者及其家属的暴力、种族歧视、仇外和其他不容忍行为以及不人道和有损人格的待遇，并促进尊重宗教和文化多样性，

因某人的移徙身份而将其定罪的政策是国际社会严重关切的事项，

必须创造条件，促进移徙者和移徙社区顺利归并融入目的地国的经济和社会，同时兼顾移徙社区的文化多样性，

移徙既给国际社会带来好处，也带来挑战，

各国应当按照本国法律和有关国际文书，防止并打击贩运人口和私运移徙者的行为，

国际移徙者中，女性人数日益增多，这就要求在同国际移徙主题有关的所有政策和努力方面，提高对性别问题的敏感程度，

各国国家元首和政府首脑在联合国千年首脑会议及2005年世界首脑会议上，承诺采取措施，确保所有社会都尊重和保护移徙者、移徙工人及其家属的人权，消除日益增多的种族主义、歧视和仇外行为，并增进和谐、容忍和尊重，

蒙特雷共识载有同国际移徙及发展有关的重要承诺和建议，尤其是在便利汇款方面，

务必继续加强所有各级的国际合作，以便尽量扩大移徙带来的好处，同时尽量减轻其消极影响，

## 宣布

1. 国际移徙是同贸易、经济发展、人权等其他政策问题相连的复杂现象。因此，必须以综合、平衡、讲原则和多方位的方式加以处理，
2. 为在全球化程度日益提高的世界实现有序、安全和正常的移徙，必须优先重视在所有各级开展对话、合作和发挥协同作用，同时考虑到移徙的不同利益群体和现实，

3. 国际移徙问题既带来好处，也带来挑战，所有有关各方、包括各国政府均须在国际组织、移徙者及民间社会支助下，以负责和均衡的方式，加以理解、分析和处理，
4. 在处理与国际移徙有关的挑战和机会方面，应借鉴最佳做法，
5. 各国应通过持续对话、沟通和磋商，继续评价国际移徙的影响，扬其长、避其短，造福原籍国、过境国和目的地国以及移徙者。在此方面，国际社会成员应配合此种努力，
6. 为此目的，必须承认移徙现象的贡献，并考虑在相互关心、互惠和相互承诺的基础上，以综合、均衡的方式，处理国际移徙问题。这方面应争取达成政治共识，发展和促进有利于有序移徙的合作安排，
7. 各国应在任何情形下，有效保护和促进所有移徙者的人权，
8. 各国都有责任严格尊重人权和人格，打击贩运人口尤其是妇女儿童、私运移徙者的现象，并特别考虑到受害者的易受害性，同时适当注重有关国际文书及区域合作框架。各国应确保通过本国法律，严打上述犯罪行为，
9. 国际社会应促进旨在减少不正常移徙及其连带风险的对话和合作，
10. 必须采取一切必要措施，推动尊重和保护移徙者、移徙工人及其家属的人权，消除种族主义、歧视移徙者以及仇外行为，并增进团结、和谐与容忍，以及对宗教和文化多样性的尊重，
11. 必须在处理移徙问题的国际组织之间加强连贯性和协调，
12. 关注移徙妇女和女童、包括移徙女工面临的危险，其中包括：基于性别的歧视、暴力（包括性暴力行为）、私运、贩运、商业性剥削和经济剥削以及其它形式的虐待，必须保护她们不受这些危险之害，

### 同意

1. 合作促进所有移徙者（不论其移徙身份为何）、尤其是妇女和儿童的人权和基本自由，特别是防止非法或暴力行为、种族歧视行为、因移徙身份定罪、出于种族主义动机的犯罪以及一切形式的贩运人口行为。
2. 促进相关政策，以便加强移徙者和移徙现象在经济、文化和社会方面对原籍国和目的地国的发展所作贡献。
3. 敦请目的地国制定战略，以兼顾不同文化的办法，让移徙者融入社会。
4. 重申原籍国和目的地国必须改善条件，促成更加便宜、快速和安全的汇款。

5. 加强各国、国际组织和民间社会之间关于国际移徙的合作战略，确保移徙对原籍国和目的地国的发展都有帮助。
6. 邀请所有有关国家考虑加入与国际移徙有关的所有相关国际公约和议定书，尤其是《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》。
7. 在摩洛哥举行第二届国际移徙量大的发展中国家部长级特别国际会议，高度赞赏摩洛哥王国政府主动提出担任 2007 年下届会议东道国。
8. 把《利马宣言》提交大会主席，作出一项投入，供在联合国大会第六十一届会议框架内于 2006 年 9 月 14 日和 15 日在纽约举行的国际移徙和发展问题高级别对话加以审议。
9. 国际移徙和发展问题高级别对话应采取全球性、有原则、均衡和综合的办法，作为任何有关移徙政策的有效措施的关键因素，并作为此领域开展多边合作的根本基础。
10. 2006 年 9 月将在纽约举行的国际移徙和发展问题高级别对话，应导致以综合、均衡、有原则和多方位的方式，就移徙和发展问题继续对话并采取后续措施。
11. 对秘鲁政府召集第一届国际移徙量大的发展中国家部长级特别国际会议，对它开展的出色组织工作和热情款待与会国代表团，表示感谢。

## 国际移徙量大的发展中国家部长级特别国际会议的与会国

1. 阿尔及利亚
2. 玻利维亚
3. 巴西
4. 中国
5. 哥伦比亚
6. 多米尼加共和国
7. 厄瓜多尔
8. 埃及
9. 萨尔瓦多
10. 危地马拉
11. 印度
12. 印度尼西亚
13. 牙买加
14. 墨西哥
15. 摩洛哥
16. 尼日利亚
17. 巴基斯坦
18. 巴拉圭
19. 秘鲁
20. 菲律宾
21. 南非
22. 斯里兰卡
23. 泰国
24. 越南

**国际组织**

1. 国际移徙组织
  2. 联合国人口基金
  3. 国际劳工组织
  4. 联合国开发计划署
  5. 联合国教育、科学及文化组织
  6. 拉丁美洲和加勒比经济委员会
  7. 伊比利亚-美洲秘书处
  8. 安第斯共同体
-